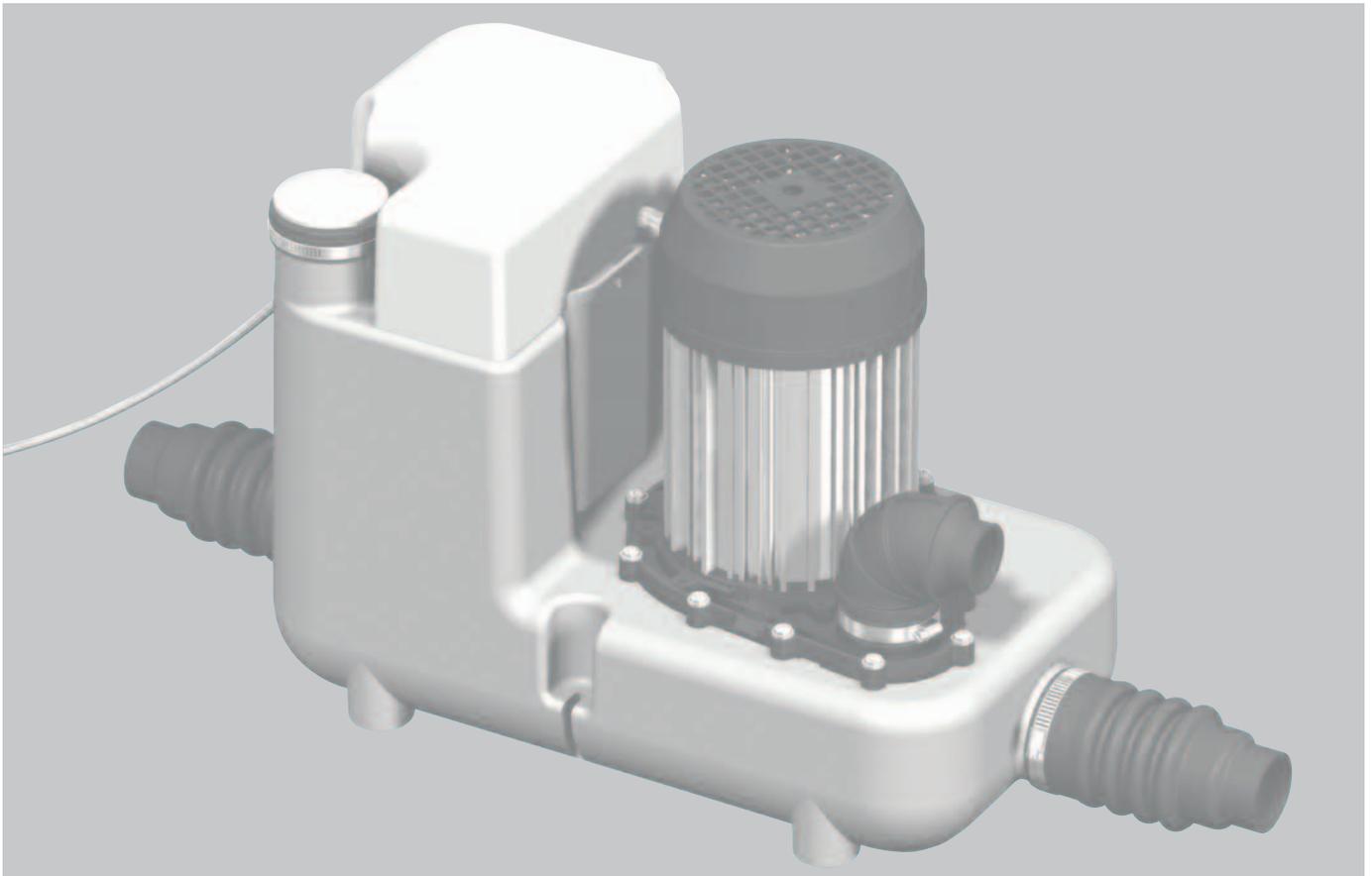


SFA

132

09.09
IND1-01

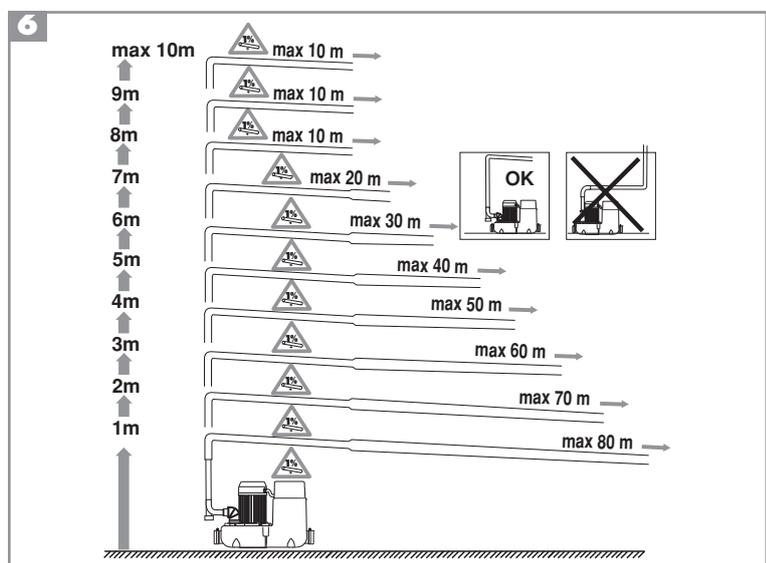
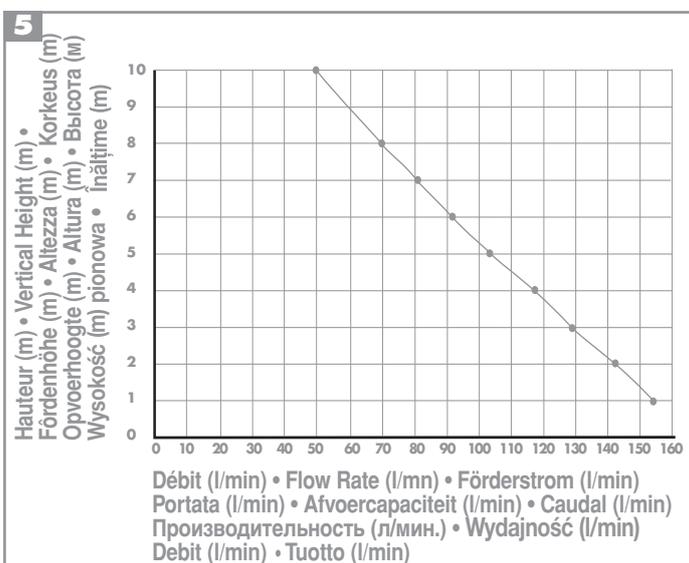
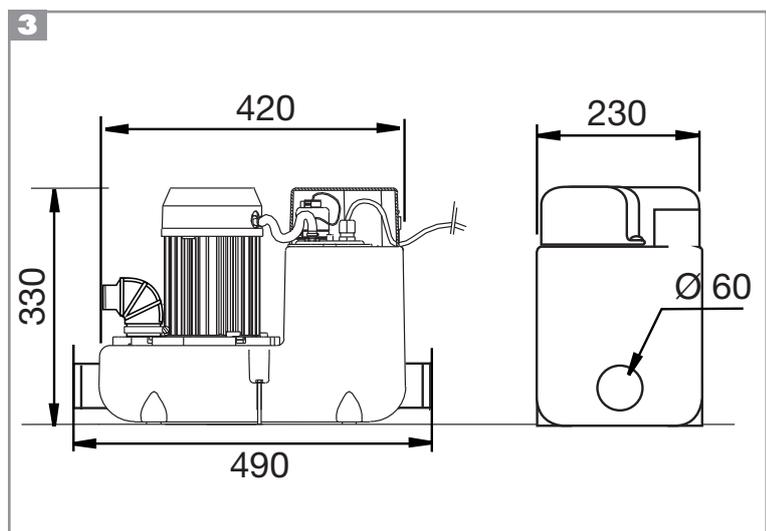
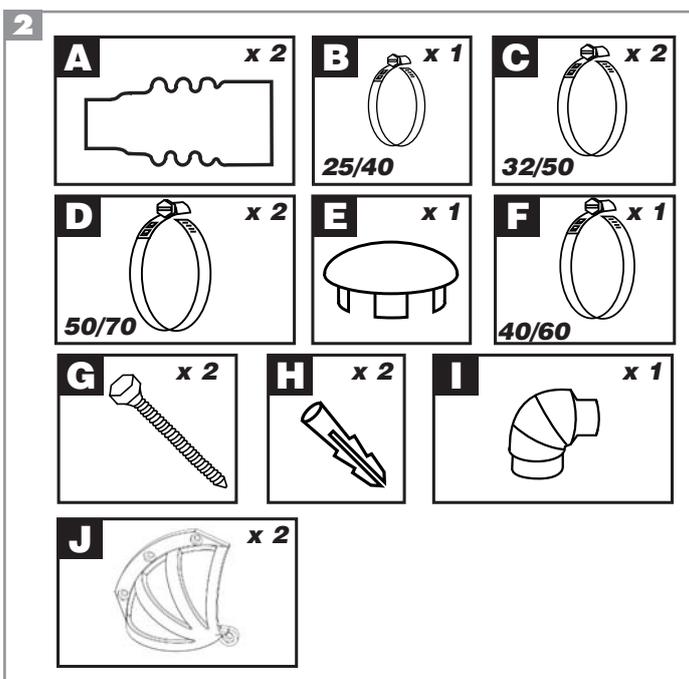
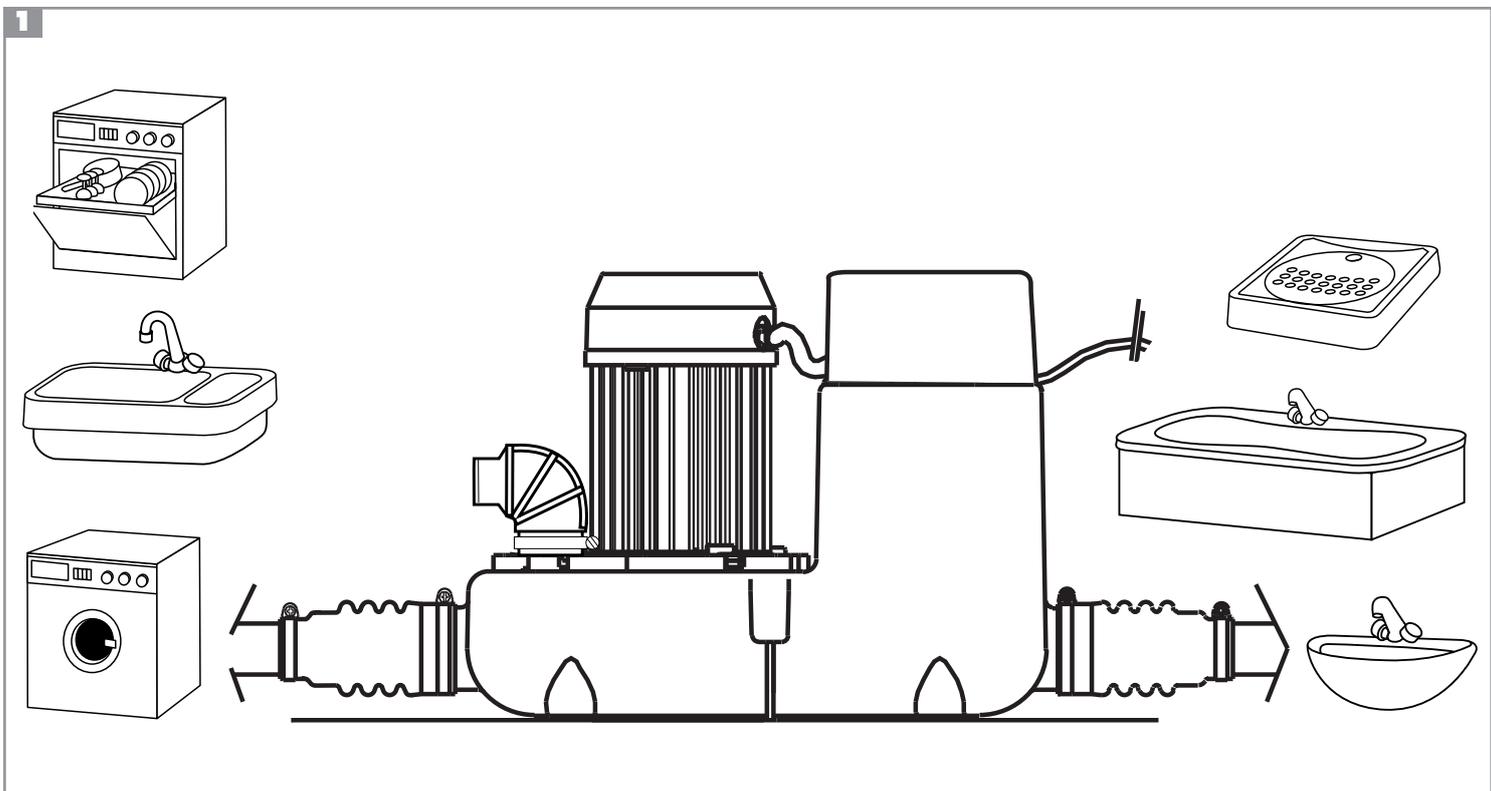


A lire attentivement et à conserver à titre d'information • Read carefully and retain for future reference
Bitte aufmerksam durchlesen und aufbewahren • Da leggere attentamente e conservare a titolo di informazione
Leer atentamente y conservar a título de información • Leia atentamente este manual e guarde-o a título de informação
Dit document goed doorlezen en bewaren • Do uważnego przeczytania i zachowania tytułem informacji
Внимательно прочитать и сохранить в порядке информации
Käyttäjän on säilytettävä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten • A se citi cu atenție și a se păstra.

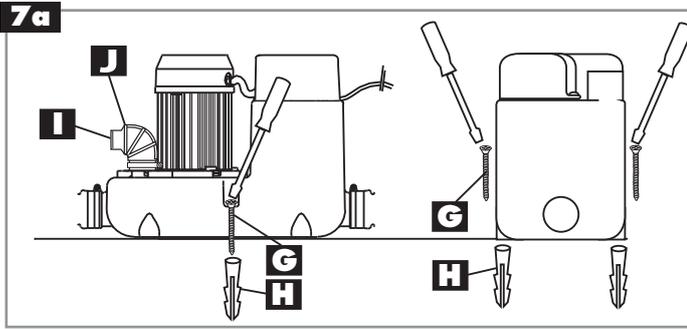


NOTICE D'INSTALLATION • INSTALLATION INSTRUCTIONS • INSTALLATIONSHINWEISE
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE • INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
MANUAL DE INSTALAÇÃO • INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN • INSTRUKCJA INSTALACJI
ІНСТРУКЦІЯ ПО УСТАНОВКЕ • MANUAL DE INSTALARE • ASENNUOHJEET

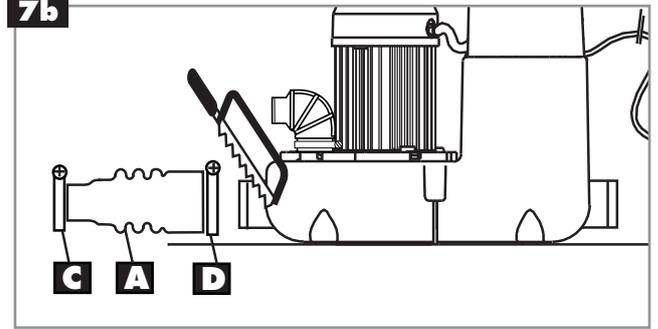
SANICOM® 1



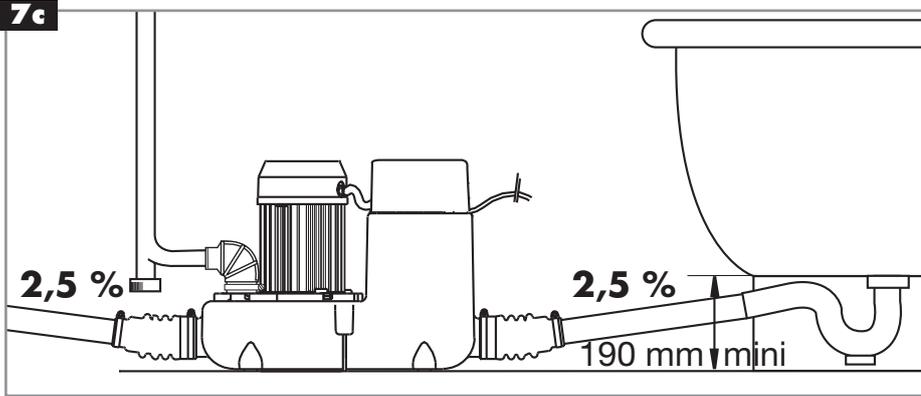
7



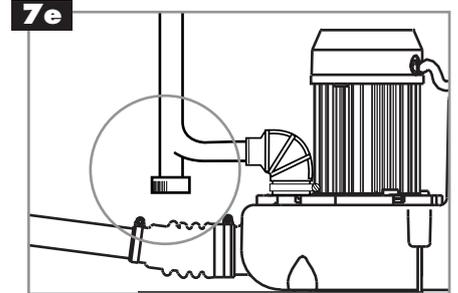
7b



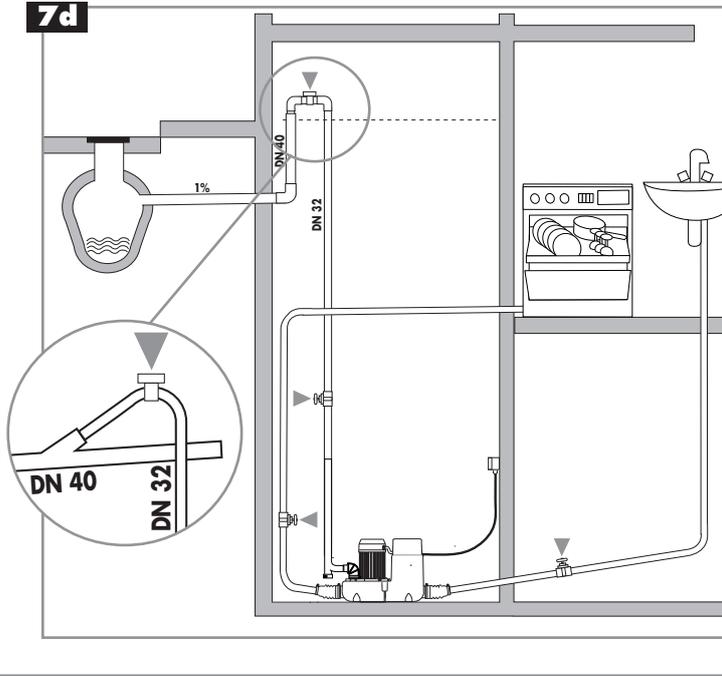
7c



7e

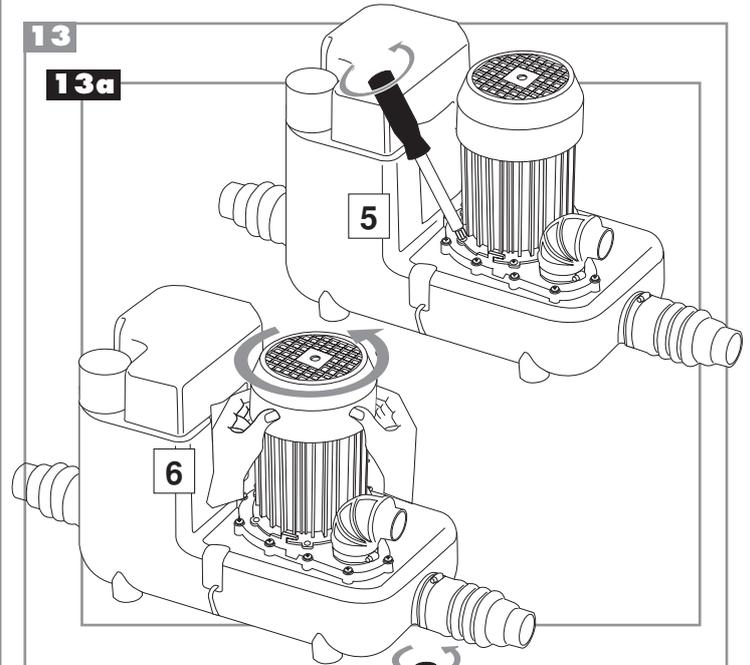


7d

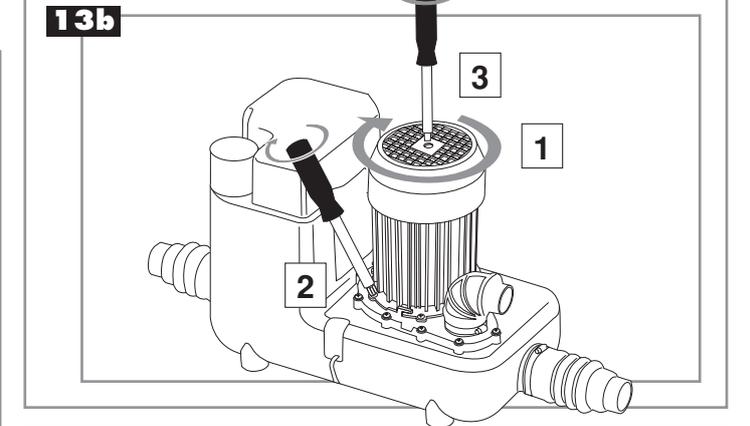


13

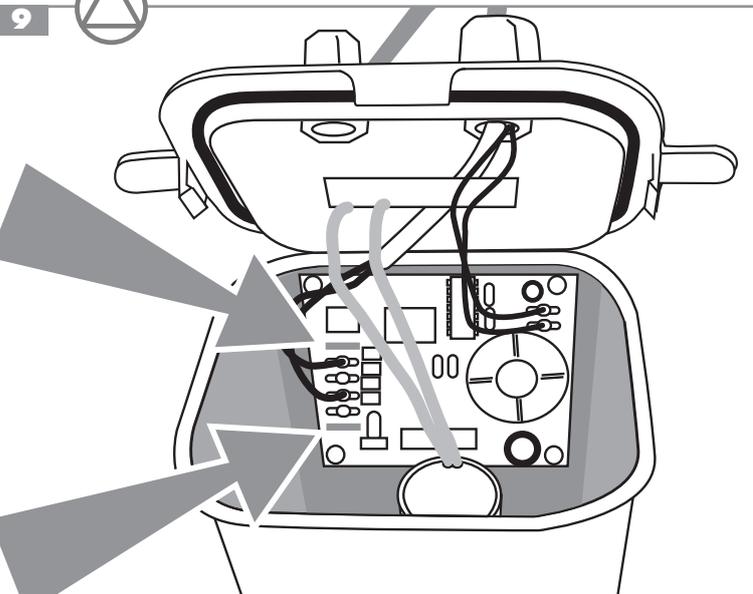
13a



13b



9



8

SANICOM® 1
 Société Française d'Assainissement
 EN 12050-2

P100
 220-240 V - 50 Hz
 1300 W - IP44



1 Предисловие

SANICOM® 1 – это насос для профессионального использования (кафе, бар, парикмахерская...) предназначенный для откачивания использованных вод. Он включается автоматически и имеет высокую производительность, высокий уровень безопасности и надежности при условии соблюдения всех правил установки и эксплуатации, описанных в данной инструкции.

Данные знаки обозначают:

- "⚠" указание, несоблюдение которого может подвергнуть риску безопасность людей,
- "⚡" указание об опасности поражения электрическим током,
- "⚠" инструкции, предназначенные исключительно для квалифицированных специалистов.

"Внимание" указание, несоблюдение которого может привести к отказу в работе насоса.

За дополнительной информацией обращайтесь, пожалуйста, в службу по работе с клиентами, тел. (495) 2582951.

ПРИНЦИП РАБОТЫ

В корпусе **SANICOM® 1** установлена плунжерная трубка, которая является датчиком пуска. Как только стоки в корпусе насоса достигают определенного уровня, насос начинает работать.

2 Комплектность

3 Размеры

4 Применение и технические данные SANICOM® 1

Применение	раковины, стиральная машина, посудомоечная машина, душевая кабина*, или ванна*
Тип	P100
Максимальная вертикальная откачка	10 м
Напряжение	220-240 V
Частота	50 Hz
Номинальная мощность	1300 W
Максимальный ток потребления	3,3 A
Электрический класс	I
Коэффициент защиты	IP44
Максимальная температура (на короткие промежутки времени)	90 C°
Нетто	10 кг

* Расстояние от верхней точки сливного отверстия душевых кабин или ванн до плоскости, на которой установлен **SANICOM® 1**, должно быть не менее 15 см.

Внимание:

1. Любое другое применение запрещено.
2. Объем поступающих в насос стоков не должен превышать 80% от производительности, указанной на графике **5**.

5 График производительности

6 Соотношение длина / высота откачки

7 Установка

Обеспечьте доступ для контроля и обслуживания аппарата.

Корпус насоса крепится к полу, что не позволяет ему перемещаться во время работы.

7a ПРЕДПИСАНИЕ

- 1- Внимание: техническое помещение, где будет установлен **SANICOM® 1**, должно иметь достаточные размеры, чтобы обеспечить свободный доступ к насосу для обслуживания и ремонта. Это помещение должно быть освещенным, достаточно проветриваемым (не устанавливайте насос в приямок) и защищенным от замерзания.

2- На входах для сточных вод, а также на напорном трубопроводе слива воды должны быть установлены перекрывающие вентили (в комплект поставки не входят).

3- Трубопровод откачивания должен проходить таким образом, чтобы избежать любого оттока из канализации (см. пример на рисунке **7d**).

7b Подключение к боковым входам

Для подключения сантехники к боковым входам аппарата используйте муфту **A**. При помощи ножовки отрежьте заглушку на нужном входе, тщательно удалите заусенцы, затем закрепите муфту при помощи пластикового хомута **D**. Рекомендация: в случае применения для откачивания жиросодержащих стоков предусмотрите емкость для улавливания жировых отходов перед каждым входом в насос.

7c Подключение душа и ванны

При подсоединении ванн (или душевых кабин) расстояние от верхней точки сливного отверстия ванны (поддона кабины) до плоскости, на которой установлен **SANICOM® 1**, должно быть не менее 19 см. Подключение осуществляется через трубу диаметром 40 мм, не менее, с уклоном 2 - 2,5 % минимум.

7d Подсоединение к стоку

Откачка сточных вод из аппарата **SANICOM® 1** может осуществляться через трубы из меди или пластика (PVC, ABS...) диаметром 32 мм.

При монтаже напорного трубопровода следует помнить:

- Створка клапана не должна быть направлена в ту же сторону, что и выходной патрубков.
- Внимание: при подсоединении откачивающей трубы к насосу не блокируйте створку клапана трубопроводом.
- Соблюдайте соотношения между высотой и максимальной длиной откачки.
- Вертикальный участок трубопровода должен всегда предшествовать горизонтальному.
- Горизонтальные участки трубы должны иметь минимальный уклон 1% .
- Все изгибы трубопровода должны быть плавными.
- Необходимо помнить, что каждый поворот уменьшает возможность откачивания по горизонтали на 2 м.
- Напорный трубопровод должен иметь отдельное соединение с канализационным стояком и не совмещаться с другими сливными трубами.
- При эксплуатации системы в условиях отрицательных температур обеспечьте соответствующую теплоизоляцию трубопровода.

Если вертикальный участок трубопровода \varnothing 32 входит в канализационную магистраль не в начале, он должен заканчиваться петлей, выступающей над уровнем горизонтального участка не менее 80 мм.

Горизонтальный участок выполните трубой \varnothing 40-50 мм, эта смена диаметра служит для снятия вакуума, тем самым исключает эффект сифонирования в системе.

ВНИМАНИЕ: рекомендуется установить **D**-образный хомут.

7e В случае ремонта

Предусмотрите слив в нижней точке вертикальной трубы.

7f Электроподключение

Электроподключение должно быть осуществлено квалифицированным специалистом - электриком.

Данный аппарат должен быть обязательно подключен к заземлению (класс I).

Розетка должна быть использована только для питания аппарата и подключена к дифференциальному автоматическому выключателю высокой чувствительности (30mA), настроенному на 16 А. Если у Вас возникают сомнения, обратитесь к профессиональному электрику, чтобы он проверил установку.

Всю работу с электрической частью и двигателем должен осуществлять квалифицированный специалист, прошедший обучение в SFA и имеющий все необходимые инструменты для ремонта.

В случае повреждения кабеля аппарата его следует заменить у производителя или в его послепродажной службе во избежание риска.

Внимание: при первом электроподключении аппарат будет работать 5 сек. даже если в корпусе нет воды.

8 Норма

Это устройство соответствует норме EN 12050-2 (Установка для отвода стоков без фекалий), а также директивам и европейским нормам по электрической безопасности и электромагнитной совместимости.

9 Сигнализация



инструкции, предназначенные исключительно для квалифицированных специалистов

К электронной карте (2 зажима 220 V) возможно подключить сигнализацию (лампу, звонок). Если мотор остается включенным более 5 мин., включается сигнализация. Это позволяет пользователю контролировать аппарат.

Подключение сигнализации

На электронной карте есть 2 наконечника для сигнализации (эти наконечники находятся под напряжением 220 V, и пропускают ток 0,5 А максимум). Чтобы подсоединиться к ним, отключите аппарат из сети, снимите кожух, затем открутите винты и откройте клипсы крышки электрической коробки. Вы увидите электронную карту. На этой карте необходимо использовать зажим, маркированный E.V. и один из трех нейтральных зажимов, маркированных N. Используйте круглый электропровод 2 x 0,75 мм², который должен проходить через уплотненный кабельный ввод в крышке коробки.

10 Ввод в эксплуатацию

После завершения гидравлических и электрических подсоединений проверьте герметичность соединений, пропуская последовательно воду через каждый используемый вход. Убедитесь в устойчивой работе насоса.

11 Использование

Аппарат **SANICOM® 1** создан для откачивания сточных вод из раковин, стиральной машины, посудомоечной машины, душевой кабины или ванны. **SANICOM® 1** может откачивать горячую воду.

Внимание:

1. Не сливайте в подключенные к **SANICOM® 1** аппараты такие продукты, как растворители, краску, щелочь, кислоты или другие концентрированные химические продукты. В исключительных случаях может быть допущен слив разбавленных химических продуктов с последующим промыванием чистой водой.
2. В случае отключения электроэнергии перекройте слив воды из всех подключенных к **SANICOM® 1** аппаратов.

12 Возможные неисправности



инструкции, предназначенные исключительно для квалифицированных специалистов

Неисправность	Возможные причины	Устранение
• Мотор не включается	1. Аппарат не подключен к электросети. 2. Бракованная кабель.	1. Проверьте подачу электропитания.
• Включена сигнализация	1. Засорена помпа. 2. Заблокирована турбина. 3. Слишком большое поступление воды.	1. Проверить поступление воды. 2. В противном случае смотреть ниже.



Во всех других случаях перед ремонтом или обслуживанием аппарата выключите его из электросети

Возможные неисправности

Неисправность	Возможные причины	Нет запуска двигателя
• Нет запуска двигателя.	1. Реле давления неисправно или трубка реле давления засорена. 2. Микровыключатель неисправен. 3. Не работает электронная карта.	1. Проверьте реле давления или переустановите трубку. 2. Проверьте микровыключатель. 3. Обратитесь в авторизованную мастерскую SFA.
• Непрерывная работа помпы	1. Плунжерная трубка забита. 2. Слишком большая высота откачки. 3. Неисправна электронная карта.	1. Извлеките плунжерную трубку и прочистите ее. 2. Проверьте правильность монтажа. 3. Обратитесь в авторизованную мастерскую SFA.
• Включилась сигнализация	1. Засорена помпа. 2. Заблокирована турбина. 3. Электрические неполадки моторов. 4. Слишком большой поток воды. 5. Неисправна электронная карта.	1. Провести работу на насосе: • Через отверстие в кожухе мотора поверните приводной вал. • Снимите помпу и прочистите. Если помпа вращается и не качает, обратитесь в авторизованную мастерскую SFA. 5. Обратитесь в авторизованную мастерскую SFA.
• Прерывистое включение насоса.	1. Обратные клапаны подтекают или сломаны. 2. Неисправна электронная карта.	1. Прочистите или замените клапаны. 2. Обратитесь в авторизованную мастерскую SFA.

13 Демонтаж



инструкции, предназначенные исключительно для квалифицированных специалистов

13a Разборка насоса

- 1 Отключить насос от электрической сети.
- 2 Очистить корпус.

Для доступа к обратному клапану:

- 3 Отвинтить хомуты, затем освободите патрубок (6).
- 4 Прочистить или заменить клапан (8).

Для съема двигателя:

- 5 Отвинтить 6 винтов torx T20 (66).
- 6 Повернуть двигатель против часовой стрелки (внимание: двигатель может быть горячим) и снять его.

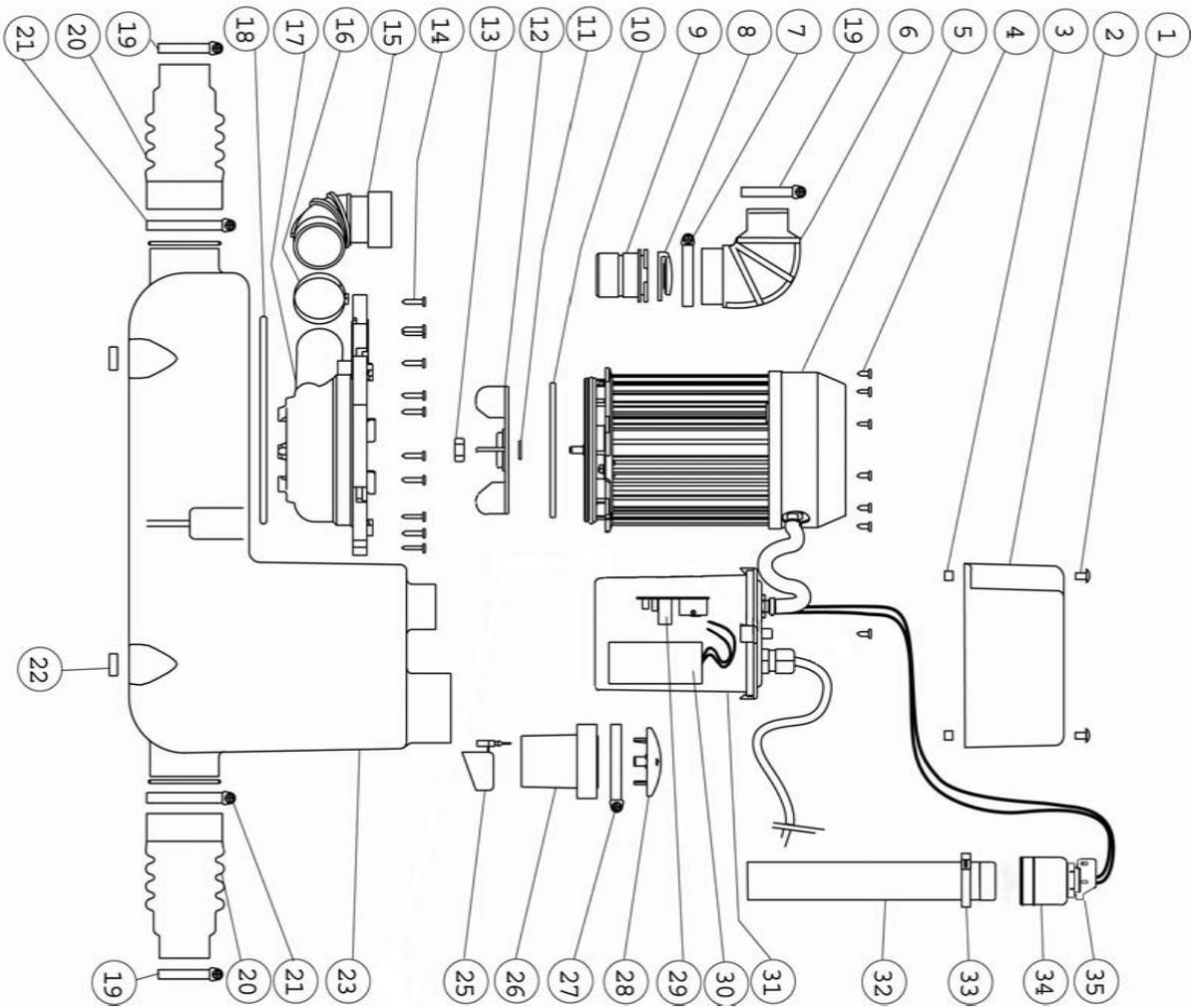
13b Сборка насоса

- 1 Поставить двигатель на опору, прижать его и повернуть по часовой стрелке до совмещения отметок, нанесенных на опору и фланец.
- 2 Завинтить 6 винтов фланца.
- 3 При помощи отвертки проверить свободное вращение двигателя.

14 Гарантия

Срок гарантийного обслуживания 30 месяцев при условии правильного монтажа и эксплуатации аппарата.

SANICOM® 1



FRANCE
SOCIÉTÉ FRANÇAISE
D'ASSAINISSEMENT
 8, rue d'Aboukir
75002 Paris
 Tel. 01 44 82 39 00
 Fax 01 44 82 39 01

UNITED KINGDOM

SANIFLO Ltd.,
 Howard House,
 The Runway
South Ruislip
Middx.
 HA4 6 SE
 Tel. 020 8842 0033 / 4040
 Fax 020 8842 1671

IRELAND

SANIRISH Ltd
 IDA Industrial Estate
Endererry
County Offaly
 Tel. + 353 46 97 33 102
 Fax + 353 46 97 33 093

AUSTRALIA

SANIFLO AUSTRALIA
 Unit 7, 15 Howleys Road,
 Notting Hill
 P.O. Box 5122
Pinewood Victoria 3149
Melbourne
 Tel. +61 3 9543 3891
 Fax +61 3 9543 6851

DEUTSCHLAND

SFA SANIBROY GmbH
 Waldstr. 23 Geb. B5
63128 Dietzenbach
 Tel. (060 74) 30928-0
 Fax (060 74) 30928-90

ITALIA
SFA ITALIA spa
 Via del Benessere, 9
27010 Sizzano (PV)
 Tel. 03 82 61 81
 Fax 03 82 61 8200

ESPAÑA

GRUPO SFA
 C/ Vinyldeirs, 1
 P.I. Can Vinyldeirs
08130 Sta. Perpètua de
Mogoda - Barcelona
 Tel. +34 93 544 60 76
 Fax +34 93 462 18 96

PORTUGAL

SFA Lda
 Av 5 de Outubro, 10 -1°
1050-056 Lisboa
 Tel. +351 21 350 70 00
 Fax +351 21 957 70 00

SUISSE SCHWEIZ

SFA SANIBROY AB
SWITZERLAND
 Stettenstrasse 6
CH-8954 Geroldswil
 Tel. +41 44 748 17 44
 Fax +41 44 748 17 43

BENELUX

SFA BENELUX B.V.
 Voltweg 4
6101 XK Echt
 Tel. +31 475 487100
 Fax +31 475 486515

SVERIGE
SANIFLO AB
 BOX 797
S-191 27 Sollentuna
 Tel. +46 8-717 56 80
 Fax +46 8-717 86 86

POLSKA

SFA POLAND
 Ul. Kolejowa 33
05-092 Lomianki/Warszawa
 Tel. (+4822) 732 00 32
 Fax (+4822) 751 35 16

РОССИЯ

SFA РОССИЯ
 101000 Москва
 Колпачный пер.
 9а, ком. 103
 Тел. (495) 258 29 51
 факс (495) 258 29 51

ČESKÁ REPUBLIKA

SFA-SANIBROY, spol. s r.o
 Na Košince
180 00 PRAHA 8 - Libeň
 Tel. : +420 266 712 855
 Fax : +420 266 712 856

ROMÂNIA

SFA SANIFLO S.R.L.
 Strada Leonard Nicolae,
 nr. 2A
Timișoara 300454
 Tel. +40 256 245 092
 Fax +40 256 245 029

SERVICE HELPLINES

	TEL	FAX
France		03 44 94 46 19
United Kingdom	08457 650011 (Call from a land line)	020 8842 1671
Ireland	1850 23 24 25 (LOW CALL)	+ 353 46 97 33 093
Australia	+61 3 9543 3891	+61 3 9543 6851
Deutschland	0800 82 27 82 0	(060 74) 30928-90
Italia	0382 6181	+39 0382 618200
España	+34 93 544 60 76	+34 93 462 18 96
Portugal	+351 21 350 70 00	+351 21 957 70 00
Suisse Schweiz Svizzera	+41 44 748 17 44	+41 44 748 17 43
Benelux	+31 475 487100	+31 475 486515
Sverige	08-744 15 18	08-744 15 18
Polska	(+4822) 732 00 33	(+4822) 751 35 16
Rossija	(495) 258 29 51	(495) 258 29 51
Česká Republika	+420 266 712 855	+420 266 712 856
România	+40 256 245 092	+40 256 245 029

Service information : www.sfa.biz